Ken pakapaka rorou e Paulo rakot
Sibu Kolose

1 Eou e Paulo, ken aposol e Karisito Iesu
vemusurie ken lalaron e Raban. Egor e Timote e
kasigiet,
2 gor vavataor rakot senga mi kuoluon e Raban
i Kolose. Enga bu kasigei ese mi sinavinga ta ko
tuktuk si kenga vodovodon tuktuk se Karisito.

Mi tentoiv ma mi molu kuvu se Raban e
Tamagiet ta rakot senga.

Mi namani vuot kalei rovoriu ma mi nono

3 I aron kegor sar nono surie nga, gor ko munu
vuot kalei rovoriu se Raban e Taman magiet
Nguts e Iesu Karisito,
4 simi vunan gor te nga rongovan kenga
vodovodon tuktuk se Karisito Iesu, ma kenga
tentoiv rakot simi kuoluon kokouk e Raban.
5 Nga te nga muna rongomie mi namani
tuktuk, mi Banga Vinavatei, ian ta nga teie
terie senga ine mi vodovodon rorrois. Kenga
vodovodon tuktuk ma kenga tentoiv a vunan si
kenga vodovodon rorrois surie mi sana e Raban
tate rorois ngan va senga die i kur simi rangit.
6 Sibu korot kokouk simi mangmagoso enaena-
mon, ine mi Banga Vinavatei a ko munu puorkan
nge vua ngan bu vuovuo, malan mo ta nga ko
munu tsatsang i kotubunga vakaek simi ra nga

ta nga rongomie ine mi nama nge katsep simi
tuktuk surie ken tentoiv e Raban.
7 E Epapras a nga me vavasengei senga surie
ine mi Banga Vinavatei. Eie e turagei ka ni
tsientsang ese ta ko tuktuk siken tsientsang se
Karisito. Ma a tourtelekira gei ine simi tsientsang
rakot senga.
8 Ma a nga vateie gor ngan kenga tentoiv ian
mi Moromoruo Tamat ta nga terie senga.

9 Arie mi vunan, vakaek simi ra gor ta nga
rongomie vasa nga ko tino ven, gor kap nga maes
nia no surie nga. Gor no rakot se Raban va ta
kulie nga terengien va nga ta mang telekiran bu
kepineits kokouk e Raban ta lalaron va nga ta
tsana, io, gor no va ta kulie nga nia sievei beitsak
sibu kepineits simi moromoruo nge katsep surie
gie kokouk.
10 Ma gor ko no ven ne terengien va nga ta
mang tino ngan mi tino ian ta sogove ken lalaron
mi Nguts, ma va nga ta mang varese mi Nguts
sibu rosar kokouk. Kenga sar tino ta vua ngan bu
vuovuo sibu banga tsientsang kokouk ma kenga
teletelekirei surie e Raban ta vor ve leongleong.
11 Ma gor no buer va e Raban ta vangasie nga
ngan mi ngesengesien ian ta tsiroup terengien va
nga ta mang tuir ngeisngeis simi sinavei nia res
ngan mi sinavei nia onvidit.
12 O no va nga ta vuot kalei rovoriu simi Tam
surie ta nga tsana nga va nga ta kalei oit nia suv
si ken sinsuv ta nga pot terie simi kuoluon gi ta
mon i aron mi berber.
13 Simi vunan a nga vatoa giet simi ngesenge-
sien mi ngingi, ma a nga kir vurukude giet si ken

mangmagoso Nguts e Natuon, eie mi aten,
14 ese ta nga vorie giet nia vara ketseketseng
nge giet nge vodon rivie kegiet sar sinavei tsokor.

Ken tsientsang e Karisito ian ta tsiroup

15 E Raban, giet kap oit nia pare, eiekesen e
Karisito eie mi patsapatsan. Eie mi muariem sibu
kepineits kokouk e Raban ta nga vogosongie.
16 Ngan e Karisito, e Raban a nga vogosongie
bu kepineits kokouk simi rangit ma simi kaber,
ma buer bu kepineits giet ta oit nia dengarie
ma bu kepineits giet ta kap oit nia dengarie
malan bu moromoruo ian ta suvu ngeisngeis, bu
moromoruo ian ta suvu duis, bu moromoruo ni
nguts, ma bu moromoruo ni vuor. Bu kepineits
kokouk a nga tsana ngan e Karisito ma bu
kepineits kokouk gi mon ken eie.
17 E Karisito a nga muna mon i muan mi
vinagoso. Ma bu vinagoso kokouk gi mon si kegi
korot duis i pakien ken nennei.
18 Mi vona rengeir eie mi kurikurien, io, e
Karisito eie mi kovan mi vona rengeir. Eie man
tsuoktsuok vakaek mi vona rengeir, ma eie mi
mei vourvour nia to muerengei i kotubuon bu
mei maet. Io, eie mi mei ian ta tsiroup sibu
kepineits kokouk.
19 Simi vunan e Raban a nga res nia sunuir va
bu kepineits kokouk ian ta vasangan va eie mi
Raban ta mon se Karisito.
20 Ma ngan e Karisito, e Raban a nga vabatie mi
ni vedeng i kotubuon eie kesen meie bu kepineits
kokouk ine i keim ma die i kur simi rangit. Ma

a nga tutuo mi molu ngan mi daran e Karisito ta
nga tamasoei i popon mi koitskoits.
21 Vourvour, nga nga mon i pek se Raban ma
bu vinavinadodonga a nga matakorot veie surie
bu tsaka sinavei nga ta nga tsana.
22 Eiekesen, ine, e Raban a nga vabatie mi ni
vedeng meie nga ngan ken miensei e Karisito
simi pirpir, terengien va giet ta mang oit nia tuir i
matan ngan mi tino ian ta tamat ma ta kap kavo
bienebeir sien, ma mi tino ian ta ketseketseng
sibu namani vepipits.
23 Ine ta tsorubeit tuktuk sien va nga ta vor ve
tutuir ngeisngeis simi vodovodon tuktuk ma nga
ta kap tampaek sorvekenan kenga vodovodon
rorrois simi Banga Vinavatei ian nga tate nga
rongomie. Ine mi Banga Vinavatei a nga
puorkan mi vinagoso kokouk i pakien mi rangit,
ma eou e Paulo, o nga tsorubeit mi ka ni vavatei
ngan ine.

Ken bieneroik e Paulo surie mi kuoluon e Karisito

24 Io, o res nia sorokie mi vinavasor nian
manga kalekalei. O lalaro kulie mi vona rengeir
ian mi kurikurien e Karisito, io, o tsang vuru-
van kong potpot nia sorokie mi vinavasor simi
kurikuriung ian ta ngas mon va o ta sorokie surie
e Karisito.
25 E Raban a nga terie mi tsientsang nia kulie
mi vona rengeir i naparimoung terengien va o ta
mang vavatei vititirie mi namanien senga.
26 Ma a nga muningan ine ken vodovodon
mumuningei simi kulou vakaek ngas te si man

tsuoktsuok vakaek mi vinagoso. Eiekesen, ine, a nangba vasangan si ken kulou.

27 E Raban a nga lalaron nia vasangan sibu Kibang vasa a mata tietienengei ven man matvinavaso ine ken vodovodon mumuningei. Ine mi vodovodon mumuningei arie e Karisito a to si kenga tino, ma ine arie mi vodovodon rorrois surie man matvinavaso e Raban.

28 Io, gei vavatei ngan e Karisito simi kulou kokouk. Gei vanuo nge vavasengei simi kulou kokouk ngan mi banga vienviendon terengien va gei ta mang vutuir vasanga gie kokouk i matan e Raban simi vunan kegi tino a te pitak se Karisito.

29 Surie ine, o bierokien ine bu tsientsang ngan mi ngesengesien e Karisito ian ta ko tsatsang i aroung.

2

1 O lalaron va nga ta telekiran va o tsatsang ngeisngeis beitsak nia kulie nga ma bu Laodikea ma egie ese gi ta kap ngas pare iou.

2 Mi vunan kong tsientsang arie nia vakotsie bu arogie nge tsana va gi ta aor kes i aron mi tentoiv, va gi ta mang suvuon mi banga vavatamaes, terengien va gi ta mang telekire ruobatan ken vienviendon mumuningei e Raban. Ine mi vienviendon mumuningei arie e Karisito.

3 Ma seie mo bu mos kokouk kuvu simi banga vienviendon ma teletelekirei gi ta mumuningei.

4 O pengan senga ine simi vunan ka mene ta masi me vadonuo nga.

5 Misasien va o ta kap mon meie nga simi pir-pir, simi moromoruo o mon meie nga. Ma o res

nia pare kenga sinavei nia vuor vakalaie kenga
tino ma kenga vodovodon tuktuk se Karisito ian
ta tuir koits.

E Karisito a vara ketseketseng nge giet simi vinuor simi kulou

6 Io, nga te nga vodon tuktuk va e Karisito Iesu
eie manga Nguts, io, nga ta ngas tino ngan mi
tino ian ta tsok se Karisito.
7 Nga ta ngas tsotsoke bou nge to matda
se Karisito. Ma nga ta ngas tuir koits simi
vodovodon tuktuk malan nga tate nga tovtov
ngan. Ma nga ta ngas vous ngan mi tietienengei.

8 Kian va nga ta sunuir va kavo mei gi ta
vara petspets nge nga ngan bu vienviendon simi
kaber ian ta gov ma ta suvu binit. Ine bu suada
vienviendon gi kuvu si kegi sinavei bu tubugie
ma kuvu simi moromoruo ian ta vuortie ine mi
mariu ma mi kaber, ma a kap kuvu se Karisito.

9 Bu kepineits kokouk ian gi ta vasangan e
Raban va eie mi Raban, a mon simi kurikurien e
Karisito.
10 Ma kenga tino a te tsorubeit pu sien nga te
tsok se Karisito. Eie a kovan bu ngeisngeis ma
bu duis kokouk simi moromoruo.
11 Ma buer, sien nga ta tsok se Karisito, nga te
por vinavaroup ian kap va mi kulou gi ta tsana,
eiekesen mi vinavaroup e Karisito ta tsana, eie
mi vinavaroup ian ta tov rivie mi ngesengesien
mi sinavei tsokor.
12 Gi te nga puonongie nga meie e Karisito sien
nga ta nga por sinusuruiv ma e Raban a te nga
vatoa nga meie e Karisito simi vunan nga te nga

vodovodon tuktuk simi ngesengesien e Raban
ese ta nga vatoa e Karisito simi miensei.

13 Nga te nga maet surie kenga sar sinavei
tsokor, io, nga te nga maet simi vunan nga kap
nga tov rivie bu sinavei tsokor. Eiekesen e Raban
a nga vatoa nga meie e Karisito, io, a nga vodon
rivie kegiet sar sinavei tsokor kokouk.
14 E Raban a nga tsang rivie mi ngesengesien
mi pakapaka rorou ian ta nga tourtelekiran
kegiet ora ian ta tsatsang veie giet. Ma a nga por
tsana nge vetekiuo ine mi pakapaka rorou simi
koitskoits.
15 E Raban a nga tsang rivie bu ngeisngeis ma
bu duis simi moromoruo, ma a nga vamangarie
gie i matan mi lobaram sien ta nga tseiptseiprio
gie ngan man koitskoits e Karisito.

16 Io, kian va nga ta sunuir va ka mei ta
votorosie nga surie mi sana kepineits nga ta
nganie o, unumie, o, surie bu ra leong simi
rengeir ma mi nginou simi vura vour o, mi Rangi
Minaes.
17 Egie ine, bu kepineits nia vutuir vasangan
mo misa va ta so beit. Eiekesen mi kepineits
tuktuk, arie e Karisito.
18 Sien va kavo mei gi ta pevien va gi te nga
dengarie ka kepineits si kegi baidendeng, ma gi
ta me oeng senga va nga ta vilikitie nga nge
rangarie bu angelo, kian va nga ta rorong segie.
Kian va nga ta sunuir va gi ta pevien va nga kap
kalei oit nia suvuon manga voirvoir. A kap ka
vunan kegi nama eiekesen gi ko lapopo mo ngan
bu kepineits ta kuvu si kegi vienviendon.

19 Ma gi kap me tsok se Karisito mi kovan
mi kuirkuir. I pakien ken nennei e Karisito,
bu karton kokouk simi kuirkuir gi to ngeisngeis
nge som kokouk sibu baivosovosom ngan bu
kepkeptiniu, ma gi ta to leong vemusurie ken
lalaron e Raban.
20-21 Nga te nga maet meie e Karisito nge tam-
paek sorvekenan bu moromoruo ian ta vuortie
mi mangmagoso enaenamon. Kegi vinuor a
pevien, "Kian va nga ta popor ngan bu rimanga!
Kian va nga ta daem pare! Ma kian va nga ta
tobelie!" Io, surie misa nga ta vemusurie bu
suada sinavei malan ine?
22 Ine bu kepineits kokouk, gi ta so tsereiv, simi
vunan ine bu sinavei a vunan si kegi vinuor ma
si kegi vinasengei mi kulou simi kaber.
23 Bu suada vinuor malan ine a mat malan va
gi vunan simi banga vienviendon, simi vunan gi
lalaron va mi kulou gi ta vemusurie mi sinavei
nia rengeir ian ta ngeisngeis beitsak, ma mi
sinavei nia vilikitie gie ma mi sinavei ngeisngeis
nia vadakara mi kuirkuir. Eiekesen ine bu
vinuor gi kap oit nia kulie ian mi sinavei nia vuor
vakalaie mi tsaka lalaron simi pirpir.

3

Mi rosar nia tino ngan mi tino ta tamat

1 Io, sien va nga te nga to muerengei meie
e Karisito, nga ta ngas vokotserie kenga sar
vienviendon sibu kepineits ta mon i kur. Ian
en, e Karisito a mogos si ken bienangaev suv e
Raban.

2 Nga ta ngas vokotserie kenga sar vienviendon
sibu kepineits ta mon die i kur simi rangit, kap
va bu kepineits gi ta mon simi kaber,
3 simi vunan nga te nga maet ma kenga sar tino
meie e Karisito a te mon kokoiv se Raban.
4 E Karisito eie mi vunan kenga tino ma simi
ra e Karisito ta tsorubeit vasvas, enga buer nga
ta tsorubeit vasvas meie e Karisito i aron man
matvinavaso.
5 Nga ta ngas kenvamate bu sana sinavei simi
kaber ian gi ta mon sibu aronga, malan mi
sinavei tetteririv, mi sinavei bita, mi sinavei
matabiek, mi tsaka lalaron ma mi sinavei ngaguo
ian arie mi sinavei nia rangarie bu raban bitbit.
6 Surie ine bu suada sinavei, mi ra va e Raban
ta poik soan ken aor rarap ta beit.
7 Nga nga ko tino vemusurie ine bu suada
sinavei sien kenga sar tino ta nga mon i ko-
tubuon ine bu suada sinavei.
8 Eiekesen, ine, nga ta ngas tsang rivie ine
bu suada sinavei kokouk, malan mi sinavei nia
petseir, mi sinavei nia aor rarap, mi sinavei nia
oengoeng tsak, mi sinavei nia meon ma bu suada
nama mienengeir sibu ngutsunga.
9 Kian va nga ta ve bit nge nga, simi vunan nga
te tsang rivie kenga sinavei kebeir ni tino.
10 Ma nga te nga suvuon mi sinavei vour ni
tino ian e Raban ta vor ve vovovoruo terengien
va nga ta mang tsorubeit malan eie ese ta nga
vogosongie nga ma nga ta mang suvuon mi
teletelekirei tuktuk surie eie.
11 I aron ine mi tino vour, a kap ka kepineits
ta kekineits i kotubuon bu Grik ma bu Iuda, mi
kulou vavavaroup ma mi kulou kap vavavaroup,

bu mat tso, bu kangien bu enamon kapa deng, bu petspets ma mi kulou kap petspets. Eiekesen e Karisito mo giet ta ngas vodon veleongtie ma a mon sibu arogiet kokouk.

12 E Raban a te nga viel tsana nga va nga ta nga tsorubeit mi kulou tamat ma bu aten. Io, nga ta ngas vavaso ngan bu suasuada sinavei, malan mi sinavei nia totoiv, mi sinavei nia kalei ngan bu mei mene, mi sinavei nia vilikitie enga kesenga, mi sinavei menemenen ma mi sinavei nia onvidit.
13 Sien va ka mei senga ta vabatie mi putu, a kalei va enga kesenga nga ta onvidit ngan ian mi putu, ma a kalei va nga ta ve vodon ririv ngan kenga sar bienebeir i kotubunga. E Raban a te nga vodon rivie kenga sar bienebeir, io, enga buer nga ta ngas tsana malan.
14 Ma i popon ine bu suada banga sinavei, nga ta ngas vavaso ngan mi sinavei nia totoiv ian ta te kakakuon bu kepineits kokouk nia vabatie mi aor kes.
15 Nga ta ngas sunuir va mi molu kuvu se Karisito ta vuortie bu aronga, simi vunan enga bu karton mi kuirkuir kes ma e Raban a nga vile nga nia tino ngan mi molu. Ma nga ta ngas vout kalei rovoriu rakot se Raban sibu ra kokouk.
16 Nga ta ngas sunuir va mi namanien e Karisito ta vous puospuos nge tino sibu aronga. Nga ta ngas vavasengei nge vanuo nga ververkis ngan bu banga vienviendon kokouk. Nga ta ngas kavarie bu pak simi buk Pak o, bu paka rengeir o, bu pak mi Moromoruo Tamat ta vabatie sibu aronga. Nga ta ngas kaveir ngan mi ni vuot kalei

rovoriu rakot se Raban ngan bu aronga kokouk.
17 Si kenga sar vinakokoit ma si kenga sar
tsientsang kokouk nga ta tsana, nga ta ngas tsana
gie simi asan mi Nguts e Iesu. Ngan e Iesu, nga
ta ngas vuot kalei rovoriu se Raban, mi Tam.

Mi banga mienagos sibu tietie

18 Enga mi langei rei, nga ta ngas tor surie
kenga sar labeit. Ine mi sinavei eie a duis i matan
mi Nguts.
19 Enga bu ka rei, nga ta ngas tovie kenga
sar vevien. Kian va nga ta tsang vatsakatie bu
arogie.
20 Enga bu nout, nga ta ngas rorong sibu
tamanga ma kinanga sibu ra kokouk, simi vunan
ine mi suada sinavei a varese mi Nguts.
21 Enga bu tam, kian va nga ta vavasora bu
natunga, surie kegi mat petspets ta masi kor.
22 Enga bu petspets nga ta ngas vemusurie bu
tinuturei kokouk si manga sar ka leong. Ma
nga ta kap tsatsang i matagie mo nia varese
gie, eiekesen nga ta ngas tsatsang malan nga ta
tsatsang simi Nguts ngan mi banga aor ma mi
mientou.
23 Bu kepineits kokouk nga ta tsana, nga ta
ngas tsatsang ngan mi aronga kokouk malan nga
ta tsatsang nian mi Nguts ma a kap va nian mi
kulou,
24 simi vunan nga telekiran va nga ta suv si ken
sinsuv e Raban malan mi voirvoir. Mi Nguts nga
ta tsatsang sien eie e Karisito.
25 Ma egie ese gi ta tsana ka bienebeir, gi ta
poro man voirvoir ian mi bienebeir ta vabatie.

Ma e Raban a ko vuortie bu sinavien mi kulou simi rosar kes mo.

4

1 Enga bu ka leong. Nga ta ngas kalei ngan kenga sar petspets kokouk simi rosar ian ta otie gie keskes, simi vunan nga telekiran va enga buer nga suvuon manga ka leong die i kur simi rangit.

Mi namani vinavanou

2 Nga ta ngas vengeis nia no. Sien nga ta no nga ta ngas nennei kalei nge vuot kalei rovoriu se Raban.
3 Ma nga ta ngas no surie gei buer va e Raban ta tsitsi vadara gei terengien va gei ta mang vavatei ngan mi vienviendon mumuningei surie e Karisito. Surie ine, o mon simi vona vinatoreis.
4 Nga ta ngas no va o ta mang vavatei katsep simi rosar va o ta ngas vavatei ngan.
5 Nga ta ngas tino ngan mi banga vienviendon sien nga ta mon meie mi kulou kap vodovodon tuktuk. Ma nga ta ngas tsana kenga sar keip-kepide ra kokouk va gi ta vabatie mi kienelei.
6 Kenga sar vinakokoit ta ngas vous ngan mi tentoiv malan mi barateis ta tsana mi nginongi-nou ta kon kalei, ma nga ta ngas telekiran vasa nga ta kuil nama ven simi kulou kokouk.

Mi namani vuot kalei vekvekitip

7 E Tukiko ta ba vateie nga ngan bu sana kepineits ta nga tsorubeit seou. Eie e banga kasigiet. A ko tuktuk si ken tsientsang ma eie e turagei ka ni tsientsang simi Nguts.

8 O nga turan e Tukiko rakot senga surie
ine, terengien va nga ta mang vakierngie kegei
mienagos ma ta mang vakotsie bu aronga.
9 E Onesimo ta nomeie. E Onesimo eie e banga
kasigiet ma a ko tuktuk si ken tsientsang, ma eie
mi meinmeninga. Guor ta so vateie nga ngan bu
kepineits kokouk gi ta tsorubeit en ne.

10 E Aristakus eie a mon meie iou simi vona
vinatoreis. A turan ken ni vuot kalei rakot senga.
Ma e Marko eie e tsikien e Barnabas, eie buer a
turan ken ni vuot kalei rakot senga. Malan nga te
nga suvuon mi nama vavakatsep surie e Marko,
sien va ta beit senga, nga ta marangatan.
11 E Iesu mi asan mene e Iusto, eie buer a turan
ken ni vuot kalei rakot senga. Ine ba ka, egituo
mo ba Iuda i kotubuon bu turoung ka ni tsatsang
surie ken mangmagoso Nguts e Raban. Ma gituo
nga vakotsie vakalaie iou te.
12 E Epapras eie mi meinmeninga ma ken
petspets e Iesu Karisito. A turan ken ni vuot
kalei rakot senga. A ko munu vengeis nia nono
surie nga, terengien va kenga tino ta mang pitak
ma nga ta mang suvu aor koits tuktuk surie ken
lalaron e Raban sibu kepineits kokouk.
13 O oit nia vara tuktuk ngan va ta tsatsang
ngeisngeis surie nga ma segie gi ta mon i
Laodikea ma i Ierapolis.
14 Ma e Luka kegei banga ka porpor oiv meie
e Demas guor turan keguor ni vuot kalei rakot
senga.
15 O lalaron va nga ta terie kong namani vuot
kalei rakot sibu kasigiet gi ta mon i Laodikea, ma
se Numpa meie mi kulou vodovodon tuktuk gi ta

ko beit kouk si ken vonuo.
16 Sien va nga tate ase vuruvan ine mi pakapaka rorou, nga ta vavasie rakot simi kulou vodovodon tuktuk i Laodikea va gi ta ase vuruvan ine buer. Ma nga ta ngas ase buer mi pakapaka rorou o ta nga vavataor rakot segie bu Laodikea.
17 Nga oeng se Arkipo ven ne, “E ta ngas tsang vaton mi tsientsang mi Nguts ta nga terie sevoi.”
18 Eou e Paulo, o vataro kong namani vuot kalei ngan mi rimoung keseung. Nga vodonomie va o mon i aron mi vona vinatoreis. Ken tentoiv e Raban ta mon meie nga.

Mi Namani Tino

The New Testament in the Mandara language of New Ireland Province of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Mandara long Niugini

Copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators

Language: Mandara

Translation by: Mandara Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
1ad42eca-167e-5607-b13a-e01c001050d9